

Informe Anual

2020-2021



Old Mill Center
for Children & Families

El Escritorio del Director

Queridos amigos:

Cuando nos reunimos con nuestros empleados para evaluar el año, nos vino a la mente una palabra: resiliencia.

Este año incluyó una adversidad económica inimaginable y la experiencia de una pandemia única en la vida. En tanta incertidumbre, encontramos inspiración en la resiliencia, flexibilidad, y espíritu de las familias que servimos y las de nuestro equipo.

Nuestro trabajo este año fue una reflexión de este espíritu y le ofrecimos flexibilidad a nuestra comunidad. Para cada programa desarrollamos métodos nuevos y creativos para poder personalizar nuestros servicios y satisfacer las necesidades únicas de las familias que servimos.

Cuando una familia no podía encontrar suficiente trabajo para mantener a sus seis niños, nuestro auxiliar de casa los ayudó dándoles asistencia para criar a los niños y entregándoles cajas de alimentos.

Cuando vimos que en consecuencia a la pandemia los niños tenían dificultades por el aislamiento social, ansiedad y hambre, expandimos nuestros servicios para incluir una despensa de alimentos y así asegurarnos que nuestros clientes no tuvieran hambre durante sus citas.

La pandemia resaltó las dificultades únicas que enfrenta cada familia. Gracias al apoyo que recibimos de ustedes, nuestros clientes pudieron enfrentar las dificultades que se presentaron este año con flexibilidad, resiliencia y coraje.

Profundamente agradecidos,



Bettina Schempf | Directora Ejecutiva

Consejo Ejecutivo

George Cuniff | Presidente
Quiltwork Patches (jubilada)

Nick Hurley | Vicepresidente
Departamento de policía de
Corvallis

Jim Starker | Tesorero
Inversiones

Shirley Blake | Secretaria
Miembro de la comunidad

Bruce Ashenbrenner
Patterson Veterinary Supply
(jubilado)

Yazmin Brambila
Miembro de la comunidad

Katie Chambers Elliott
Stahlbush Island Farms

Bronwyn Evans
Edward Jones

Cyrel Gable
LBCC (jubilada)

Kelly Locey
Distrito escolar de Corvallis

Tari Morse
Miembro de la comunidad

Madeleine Rudolph
East Fork Corporation

Judy Starnes
Distrito escolar de Corvallis
(jubilada)

Amy Yardley
Samaritan Health Services

Dave Zajicek
Corvallis Radiology (jubilado)

Quiénes somos



El Centro Old Mill para Niños y Familias es un centro comunitario para familias cuyo objetivo es fortalecer a niños y familias de orígenes diversos para mejorar su potencial usando seis programas de educación y terapia de diseño único.

Un año de resiliencia

La pandemia nos forzó a todos a contar con nuestra resiliencia. Resiliencia es un concepto esencial cuando hablamos de la prevención y apoyo de la comunidad. Cuando trabajamos con nuestros clientes, nos enfocamos en desarrollar las herramientas que los ayuden a manejar los eventos de la vida para que puedan prosperar. Trabajamos para reforzar sus propósitos, conexiones, flexibilidad y esperanza.

Propósito: ¿Te sientes motivado? ¿Tienes metas? ¿Qué cosas te motivan?

Conexiones: ¿Tienes buenas relaciones con familia o amigos?

Flexibilidad: ¿Puedes adaptarte a cambios en la vida? ¿Eres flexible?

Esperanza: ¿Tienes planes concretos para prosperar en la vida?

Familias Saludables

Apoyamos el desarrollo y crecimiento saludable de niños recién nacidos y fomentamos prácticas positivas para padres criando hijos. Hasta 3 años.



Nuestras historias

“Nuestras historias cambian cómo criamos a nuestros hijos, y cómo no queremos criar a nuestros hijos. Poder contar con alguien que entiende es lo más importante.”

-- Un padre, Familias Saludables

Cuando una madre soltera de pequeñas niñas gemelas y un niño de 18 meses necesitaba apoyo, el equipo de Familias Saludables del Centro Old Mill estuvo a su lado. El equipo le dio acceso a cuidado infantil allí mismo y la ayudó a navegar el sistema médico para asegurarse que recibiera la asistencia médica que necesitaba.

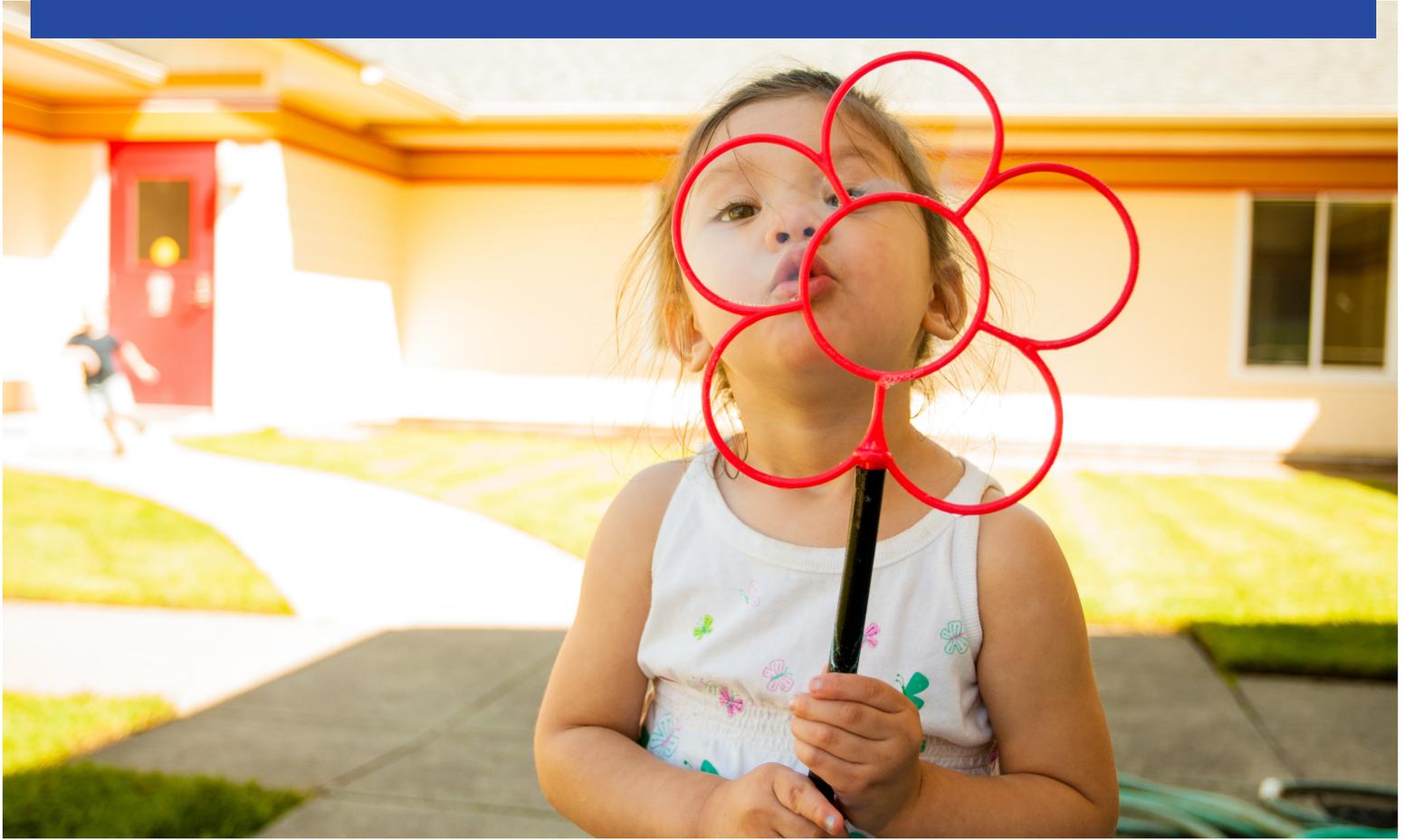
Con el paso del tiempo, ella empezó a sentirse más capaz y con confianza de que iba a poder mantener a su familia. Ahora ya está graduada de la universidad y en retribución a la comunidad está trabajando como auxiliar de casa.

El impacto de Familias Saludables

92 familias atendidas | 23 familias nuevas inscritas | 47 familias que completaron el servicio

Guardería de Alivio

Un programa terapéutico gratis y voluntario para niños en riesgo. Hasta 6 años.



Asistencia para cada situación

El equipo de nuestra Guardería de Alivio ofrece servicios variados y flexibles para ayudar a niños y familias que enfrentan dificultades en nuestra comunidad sin importar dónde están. En el hogar, en clases terapéuticas, u ofreciendo asistencia, nuestro equipo crea un entorno divertido y cariñoso donde los niños pueden aprender y crecer.

Cuando los padres no pudieron encontrar suficiente trabajo para mantener a sus seis hijos jóvenes, nuestro auxiliar de casa los ayudó con la crianza de los hijos y entregando cajas de alimento.

Cuando una familia con dos hijos jóvenes en el espectro autista tuvo dificultades balanceando las responsabilidades del trabajo y de casa, proveímos transporte y cuidado infantil.

Cada familia tiene su propia situación y necesidades. El equipo de nuestra Guardería de Alivio responde con apoyo y servicios personalizados, para poder ayudar a cada familia, en cualquier caso.

Impacto de la Guardería de Socorro

77 familias asistidas | 146 niños asistidos | 612 visitas a casa personalizadas

Preescolar Comunitario

Por más de 40 años le hemos enseñado a niños de cualquier nivel del desarrollo y habilidad. Años 3 – 6.



La historia de Matteo

Cuando Matteo – un niño inquieto y con muchas ganas de jugar – inicialmente se inscribió en nuestra sala preescolar, tenía dificultades para comunicarse con sus compañeros. Tenía mucha dificultad haciendo amigos, muchas veces dependiendo de golpes o mordidas para llamar la atención.

Durante este año pasado, Matteo hizo amigos, aprendió a mostrar empatía, y demostró muchas menos conductas agresivas. Si uno de sus amigos tiene dificultades, Matteo ahora sabe cómo ofrecer su apoyo. Antes Matteo no podía estar sentado y quieto en nuestra hora de círculo, y ahora Matteo participa de manera total: escuchando, cantando, aplaudiendo, y respondiendo a las preguntas de sus maestras.

No podemos esperar para ver cómo Matteo se desarrolla. Su apoyo del Centro Old Mill hace posible historias como las de Matteo.

Impacto del Preescolar Comunal

22 niños en dos clases | 32 familias asistidas

Terapia para Niños, Adolescentes, y Familias

Ofrecemos terapia individual, en grupos, o con la familia para niños de 2 – 18 años y sus familias.



Meriendas para acompañar el proceso de sanar a los traumas

No se puede restar importancia al daño físico y mental de COVID-19. Hemos visto muchos niños con ansiedad aumentada, estrés aumentado, menos interacción social con sus compañeros, y menos conexiones fuera de casa. Los padres tienen dificultad en mantener a sus familias mientras hacen malabares con los deberes de casa, escuela, y trabajo.

Nuestro equipo de terapia enfrenta estos desafíos y se adapta. Con menos acceso a comida en las escuelas, los niños llegaban a las sesiones de terapia con hambre, irritados, y desconcentrados. Cuando creamos una mesa de merienda en la sala de espera de terapia, los niños pudieron comer – algunos por primera vez ese día – y estar listos para sus sesiones de terapia.

A veces el impacto del Centro Old Mill viene con las meriendas. Son los cambios pequeños e importantes que nos ayudan a recibir los desafíos que enfrentan nuestros clientes.

Impacto de Terapia para Niños, Adolescentes, y Familia

131 niños asistidos cada mes | Promedio de 616 sesiones cada mes

124 nuevos pacientes

Servicios de Terapia Intensiva

Ofrecemos tratamiento psiquiátrico diario para niños con graves dificultades emocionales y de comportamiento. Años 3 – 7.



Del caos a la serenidad

Nuestro programa de Servicios de Terapia Intensiva provee tratamiento psiquiátrico diario para niños de edades preescolares o escolares que no han encontrado éxito en ambientes típicos de preescolar, cuidado infantil, o escuela pública.

Cada niño en nuestro programa de STI espera su primera oportunidad de alcanzar el éxito. Nosotros les damos esa oportunidad. Nuestras maestras los ayudan a aprender prácticas de resolución de problemas y autocontrol para que puedan interactuar con el mundo en manera segura y apropiada. Nuestra sala está diseñada para ser un ambiente seguro, consistente, y beneficioso que fomenta exploración y crecimiento.

Le encanta a nuestro equipo de STI cuando los niños se gradúan en clases de jardín y escuela primaria regulares. Estamos tan agradecidos por la oportunidad de ser parte de sus trayectorias.

Impacto de Servicios de Terapia Intensiva

11 niños asistidos | 7 niños nuevos inscritos | 4 niños graduados

Terapia Ocupacional y Física

Ofreciendo a niños y familias el tratamiento especializado y apoyo que necesitan para ser independientes y saludables.



Desafíos complicados, soluciones únicas

Cuando tenía dos años y medio, Kaya no toleraba la ropa con etiquetas, rechazaba la mayoría de comidas, y tenía gran dificultad para terminar el día sin llorar.

Nuestra terapeuta ocupacional evaluó a Kaya y encontró que la causa de sus dificultades era sensorial. Trabajando juntos y siguiendo un protocolo hecho para desensibilizar a Kaya, la terapeuta y los padres de Kaya esperaban resultados positivos.

Con el paso de semanas y meses, vieron el desarrollo de Kaya. Hoy, Kaya prospera. Se viste en su ropa favorita, prueba nuevas comidas, y le encanta pintar con los dedos.

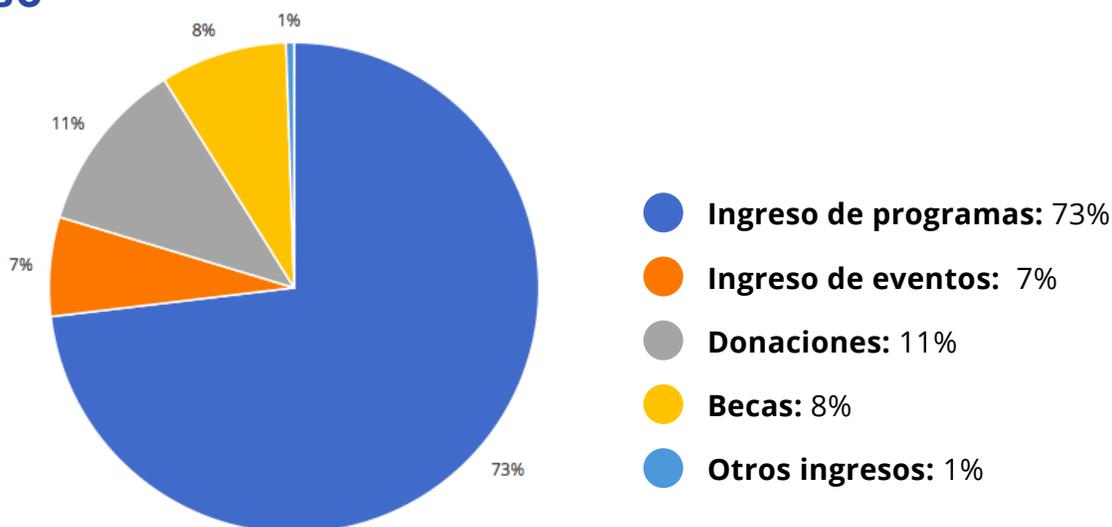
Manejar desafíos desconocidos con niños jóvenes es inquietante y alarmante. El Centro Old Mill provee el apoyo y la experiencia para ayudar.

Impacto de Terapia Ocupacional y Física

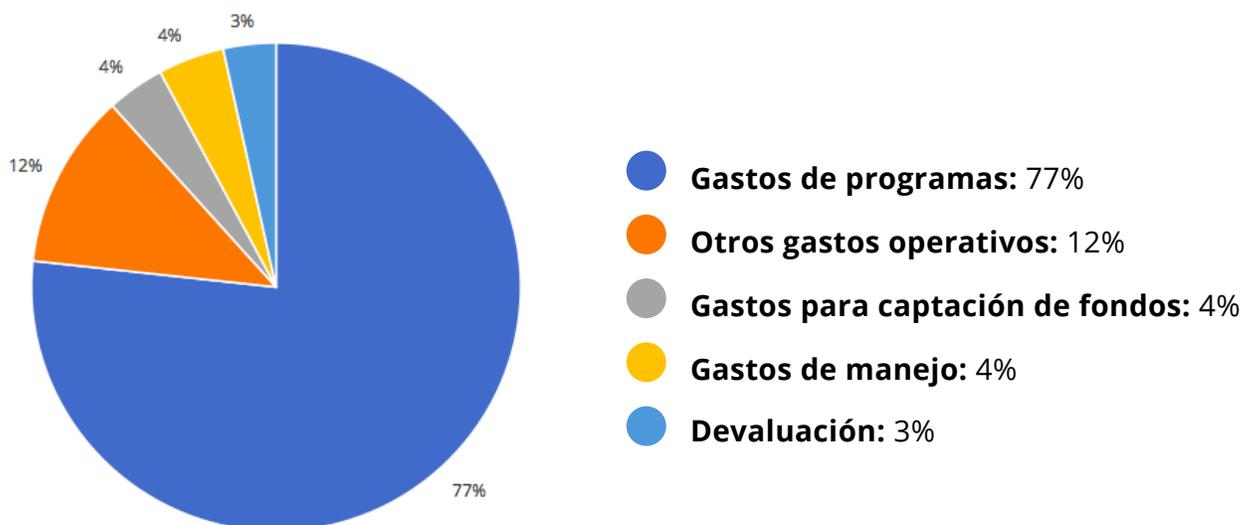
Promedio de 93 niños asistidos cada mes | Promedio de 179 sesiones cada mes

Posición financiera

Ingreso



Gastos



Hoja de balance

Activos actuales:	\$995,901
Activos fijos:	\$2,261,532
Otros activos:	\$1,998,404
Pasivos :	\$363,957
Activos netos, restringidos por donantes:	\$584,878
Otras acciones:	\$4,307,002

Patrocinadores

El Centro Old Mill depende de la generosidad de nuestra comunidad para proveer los programas necesarios para niños y familias. Gracias a todos.

Donaciones de \$1.000 o más

70 individuos y fideicomisos familiares
23 empresas
2 grupos cívicos

Donaciones hasta \$1.000

627 individuos y fideicomisos familiares
19 empresas
1 grupo cívico

Contribuciones en especie

73 individuos y familias
122 empresas

Horas ofrecidas

54 voluntarios ofrecieron 4.130 horas

Donantes

- La fundación Autzen
- La ciudad de Corvallis
- La fundación benéfica de Consumers Power Inc.
- La fundación de Corvallis Kiwanis
- La fundación para responsabilidad social de Good Samaritan
- La fundación de Hewlett-Packard
- El Club Kiwanis de Corvallis
- La fundación benéfica de M.J. Murdock
- Servicios de crédito de Northwest Farm
- La fundación de la comunidad de Oregon
- El Club Folclórico de la Tienda de Segunda Mano de OSU
- La fundación de Pacific Power
- La fundación benéfica de la tribu Siletz
- El fondo comunitario de Spirit Mountain
- La fundación Collins
- La fundación de la Familia Ford
- La fundación de donaciones Weyerhaeuser

Donaciones en

conmemoración de:

- James Aasum
- Robert Becker
- Pat Blair
- Dora, Eric y Hardy Boedtke
- Richard Chenier
- Sue Cook
- David MacArthur Cuniff III
- Jonathan Cupp
- Irving Dayton
- Jerry Duerksen
- Dottie Ferral
- Susan M. Frey
- Lolly Gast
- Ruth M. Howland
- Marilyn Hull
- George Keller
- Valerie Krantz
- Chuck Lane
- Bev Larson
- Skinny Larson
- Carl y Margie Ludwig
- Rob Lundgren
- John A. Martinsen
- Kathy (Kralj) McAllister
- John Peterson
- Walt y Marcia Reeder
- Alan Sugawara
- Eldon Younger, M.D.

En celebración de:

- Cynthia Boock y Steve Schiel
- Spencer Boock
- David y Caroline Charlton
- Michael Chen
- Susan Cook
- Katie Chambers Elliott
- Cyrel Gable
- Julia Guinn
- Tiffany Harlan y Grassroots Books
- Valerie Lake
- Bev Larson
- John A. Martinsen
- Brenna Nall y Andrea Baldwin
- La familia de Cheryl y Bill Narver
- James Nusrala, M.D.
- Los empleados del Centro Old Mill
- Maddie y Paul Rudolph
- Peggy Sorensen
- Jim y Lisa Starker
- Alan Sugawara



Old Mill Center
for Children & Families

1650 SW 45th Place
Corvallis, OR 97333
541-757-8068



facebook.com/oldmillcenter



@OldMillCenter

oldmillcenter.org

